

Dodatek č. 4

ke Smlouvě o spolupráci ve věci uznávání elektronických peněz na Plzeňské kartě jako formy úhrady za poskytované služby

Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.

se sídlem Denisovo nábřeží 920/12, Východní Předměstí, 301 00 Plzeň
zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Plzni pod sp. zn. B 710,
zastoupená ekonomickým ředitelem
IČO:25220683, DIČ:CZ25220683
bankovní spojení:
(dále jen „PMDP, a.s.“)

a

Zoologická a botanická zahrada města Plzně, příspěvková organizace

se sídlem Pod Vinicemi 928/9, Severní Předměstí, 301 00 Plzeň
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl Pr., vložka 33
zastoupená
IČO: 00377015, DIČ: CZ00377015
(dále jen „ZOO“) na straně druhé

dále společně také jako „Smluvní strany“ uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek č. 4 ke Smlouvě o spolupráci ve věci uznávání elektronických peněz na Plzeňské kartě jako formy úhrady za poskytované služby ze dne 1. 6. 2006 (dále jen „Smlouva“) v souladu s ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Dodatek“).

I. Předmět dodatku

1. Smluvní strany se výslovně dohodly na následující změně a doplnění Smlouvy tak, že za nynější článek VII. se vkládá nový čl. VIII. Ochrana osobních údajů a čl. IX. Kontaktní osoby. Dosavadní čl. VIII. a IX. jsou nově přečíslovány na čl. X. a XI.

Znění nového čl. VIII. zní:

VIII.

Ochrana osobních údajů

1. V souvislosti s plněním této Smlouvy může docházet i ke zpracování osobních údajů a ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „Nařízení“) a příslušného prováděcího českého zákona o ochraně/zpracování osobních údajů (dále jen „Zákon“).
2. Obě Smluvní strany se zavazují postupovat při své činnosti týkající se nakládání s osobními údaji ve smyslu Nařízení a Zákona. ZOO, coby zpracovatel osobních údajů, zpracovává osobní údaje v rozsahu a v souladu s Nařízením a Zákonem a v rozsahu stanoveném touto Smlouvou (číslo Karty), případně zvláštní smlouvou o zpracování osobních údajů, kterou se v případě potřeby Smluvní strany zavazují mezi sebou uzavřít. Zpracovatel zpracovává osobní údaje pouze na základě doložených pokynů PMDP jako správce (dále v tomto článku označen jen jako „správce“).

3. Bude-li docházet ke zpracování osobních údajů, zavazuje se zpracovatel osobních údajů dodržovat následující povinnosti:
- a) Zpracovatel osobních údajů zpracovává osobní údaje v rozsahu nezbytném pro plnění účelu podle této Smlouvy, a to pouze po nezbytně nutnou dobu;
 - b) Zpracovatel nesmí s poskytnutými osobními údaji jakkoliv nakládat nad rámec účelu, za kterým mu byly poskytnuty, v rámci tohoto účelu pak zpracovatel musí s osobními údaji nakládat jen v rozsahu nezbytně nutném;
 - c) Zpracovatel se zavazuje přijmout taková technická a organizační opatření k zabezpečení osobních údajů, aby nemohlo dojít k neoprávněnému, nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů;
 - d) Zpracovatel se zavazuje zachovávat absolutní mlčenlivost o osobních údajích zpracovávaných pro správce a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení osobních údajů. Tato povinnost mlčenlivosti trvá i po ukončení zpracování osobních údajů;
 - e) Zpracovatel zajistí informovanost a školení svých zaměstnanců a spolupracovníků pracujících s osobními údaji. Především zajistí, aby jeho zaměstnanci a spolupracovníci pracující s osobními údaji byli v souladu s platnými právními předpisy vázáni povinností mlčenlivosti ve smyslu Zákona a Nařízení a poučení o možných následcích pro případ porušení této povinnosti;
 - f) Zpracovatel není oprávněn zapojit do zpracování žádného dalšího zpracovatele bez předchozího písemného souhlasu správce. Pokud zpracovatel zapojí dalšího zpracovatele, aby jménem správce provedl určité činnosti zpracování, musí být tomuto dalšímu zpracovateli uloženy na základě smlouvy stejné povinnosti na ochranu údajů, jaké jsou uvedeny v této Smlouvě mezi správcem a zpracovatelem, a to zejména poskytnutí dostatečných záruk, pokud jde o zavedení vhodných technických a organizačních opatření tak, aby zpracování splňovalo požadavky Nařízení. Neplní-li uvedený další zpracovatel své povinnosti v oblasti ochrany údajů, odpovídá správci za plnění povinností dotčeného dalšího zpracovatele i nadále plně prvotní zpracovatel;
 - g) Zpracovatel poskytne správci nezbytnou spolupráci, součinnost a informace (i) potřebné k vyřízení jakékoli stížnosti nebo žádosti subjektu údajů týkající se jejich osobních údajů nebo dozorového orgánu ochrany osobních údajů (ii) v souvislosti se zmírňováním a nápravou incidentů v oblasti zabezpečení osobních údajů a porušení zabezpečení údajů (jako např. ztráta, krádež, vymazání, zveřejnění nebo poškození osobních údajů), (iii) za účelem opravy, změny, přenesení nebo vymazání osobních údajů nebo (iv) za účelem plnění jakýchkoliv jiných povinností správce podle Zákona nebo Nařízení;
 - h) Zpracovatel ohlásí správci jakékoli porušení zabezpečení osobních údajů bez zbytečného odkladu poté, co porušení zjistí a ohlášení případně doplní o informace požadované správcem;
 - i) Zpracovatel v souladu s rozhodnutím správce všechny osobní údaje buď vymaže, nebo je vrátí správci po ukončení zpracování, a vymaže existující kopie, pokud právo EU nebo české právo nepožaduje uložení daných osobních údajů;
 - j) Zpracovatel poskytne správci veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené v ustanovení § 6 Zákona a článku 28 Nařízení, a umožní audity, včetně inspekci, prováděné správcem nebo jiným auditorem, kterého správce

pověřil, a k těmto auditům přispěje. Zpracovatel neprodleně informuje správce v případě, že podle jeho názoru určitý pokyn porušuje Zákon nebo Nařízení nebo jiné předpisy EU, České republiky nebo jiného členského státu EU týkající se ochrany osobních údajů.

4. Smluvní ujednání o zpracování osobních údajů ve smyslu tohoto článku se uzavírá na dobu trvání této Smlouvy s výjimkou povinnosti mlčenlivosti, která trvá i po ukončení této Smlouvy z jakéhokoliv důvodu. Smluvní strany se zavazují zachovávat mlčenlivost o vzájemně poskytnutých osobních údajích.
5. Další vzájemná práva a povinnosti Smluvních stran, práva a povinnosti Smluvních stran vůči třetím osobám a veřejným orgánům v souvislosti se zpracováním osobních údajů, vyplývající z Nařízení a Zákona, nejsou shora uvedeným dotčeny.
6. Z tohoto ujednání o zpracování osobních údajů neplynou pro Smluvní strany žádné další finanční závazky, zpracování osobních údajů je tedy bezúplatné a každá ze Smluvních stran ponese vlastní náklady v souvislosti se zpracováním osobních údajů pro účely této Smlouvy.

IX.

Kontaktní osoby

1. Kontaktními osobami za PMDP jsou:
ve věcech týkajících se obchodních záležitostí:

ve věcech týkajících se provozních a technických záležitostí:

2. Kontaktními osobami za ZOO jsou:
ve věcech smluvních a věcech týkajících se obchodních záležitostí:

ve věcech technických týkajících se provozních záležitostí:

Případná změna kontaktních osob bude vždy neprodleně nahlášena e-mailem druhé straně.

2. Dále se Smluvní strany se výslovně dohodly, že dnem účinnosti tohoto Dodatku bude zrušen Dodatek č. 1 Smlouvy.

II. Závěrečná ustanovení

1. Ostatní ujednání Smlouvy tímto Dodatkem nedotčená zůstávají v platnosti beze změny.
2. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
3. Smluvní strany berou na vědomí, že PMDP, a.s. je právnickou osobou, v níž má většinovou majetkovou účast územní samosprávný celek, a proto se na Smlouvu včetně všech jejích dodatků, v souladu s § 2 odst. 1 písm. n) zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, vztahuje povinnost uveřejnění prostřednictvím registru smluv.

4. Smluvní strany se dohodly a souhlasí s tím, že Smlouvu včetně jejich dodatků uveřejní v registru smluv PMDP, a.s., a to ve verzi pro uveřejnění. Smluvní strany prohlašují, že Smlouva, její původní dodatky ani tento Dodatek **neobsahuje** obchodní tajemství dle občanského zákoníku a bude v celém svém rozsahu nejpozději do 30 dnů po jeho podpisu zveřejněn.
5. Smluvní strany prohlašují, že rozumí obsahu tohoto Dodatku a jsou s ním srozuměny a že tento Dodatek uzavírají na základě své pravé a svobodné vůle, prosty jakékoli tísně či nátlaku.
6. Tento Dodatek se vyhotovuje v počtu dvou vyhotovení s platností originálu, z nichž každá ze Smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení.

26 -10- 2020
V Plzni dne

V Plzni dne 1